

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník) a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

Rozhlas a televízia Slovenska

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

Štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ

zastúpený: Mgr. Michal Dzurjanin, riaditeľ Sekcie programových služieb SRO

bankové spojenie: XXXXXX

IBAN: XXXXXX

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B

(ďalej aj len „RTVS“)

a

Veľvyslanectvo Maďarska

Štefánikova 1, 811 06 Bratislava

zástupca: Dr. Imre Molnár, riaditeľ Maďarského inštitútu v Bratislave

IČO: 31784356

DIČ: 2021628884

IČDPH: nie je platcom DPH

Bankové spojenie: XXXXXX

IBAN: XXXXXX

(ďalej len „partner“)

Čl. I.**PREDMET ZMLUVY**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s realizáciou koncertu z cyklu Organových koncertov pod Pyramídou v podaní „**Jánosa Pálúra**“ (IDEC: 218-2510-3025-0006) dňa 17.6.2018 vo Veľkom koncertnom štúdiu Slovenského rozhlasu, Mýtna 1, Bratislava (ďalej len „koncert“) a zaznamenanie koncertu na zvukový záznam a podmienky jeho ďalšieho použitia. Koncert bude odvysielaný v priamom prenose na programovej službe RTVS – Rádio Devín.
2. Zmluvné strany zohľadňujú skutočnosť, že RTVS je hlavným usporiadateľom koncertu a partner je spoluusporiadateľom tohto koncertu.

Čl. II.**PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN****1. Práva a povinnosti RTVS:**

- 1.1.1 zabezpečí Veľké koncertné štúdio, podľa čl.1., bod 3. v termínoch:

15.6.2018	18.00 - 22.00 hod.	skúška
16.6.2018	9.00-13.00 hod. a 18.00-22.00 hod.	skúška
17.6.2018	9.00 hod.	generálna skúška
	10.30 hod.	priamy prenos
- 1.1.2 uzavrie s výkonným umelcom Jánosom Pálúrom (ďalej len „výkonný umelec“) zmluvu, ktorej predmetom bude podanie umeleckého výkonu v rámci koncertu a uhradí časť honoráru interpreta za podanie umeleckého výkonu vo výške 550.-€, (slovom päťstopäťdesiat eur). Časť odmeny za podaný umelecký výkon bude hradená partnerom v zmysle bodu 2.1.1.
- 1.1.3 vyhlasuje, že nadobudol alebo do okamihu uskutočnenia koncertu nadobudne súhlas od autorov textov, autorov hudby, autorov ďalších diel použitých pri koncerte a pri výrobe zvukového záznamu zahŕňajúc aj výkonných umelcov príp. iných nositeľov práv na použitie ich diel, umeleckých výkonov príp. iné predmety ochrany (ďalej len „predmety ochrany“) , ktoré budú použité v rámci koncertu a to na verejný prenos nezaznamenaných umeleckých

výkonov a diel, zaznamenanie predmetov ochrany (ich častí) na záznam a ich ďalšie použitie v rámci použitia záznamu v trvaní ich majetkových práv k ich predmetom ochrany v zmysle autorského zákona spôsobom a v rozsahu: zaznamenanie umeleckých výkonov a diel a výroba zvukového záznamu vrátane vyhotovenia ich rozmnožením, vysielanie umeleckých výkonov a diel na živo a/alebo zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, na použitie časti zaznamenaných predmetov ochrany, na zaradenie diela/predmetu ochrany do iného diela zahŕňajúc vyhotovenie ich rozmnožením; a to bez teritoriálneho, vecného a časového obmedzenia,

- 1.1.4 oznámi použitie hudobných diel na koncerte organizácii kolektívnej správy práv a vysporiada práva z toho vyplývajúce, oznámi konanie verejného kultúrneho podujatia na Miestnom úrade Bratislava – Staré Mesto,
- 1.1.5 zabezpečí a uhradí ubytovanie výkonného umelca na 2 noci 15.6. a 16.6.2018,
- 1.1.6 zabezpečí vstup výkonného umelca do budovy Slovenského rozhlasu, po dobu skúšok a realizácie koncertu,
- 1.1.7 zabezpečí a uhradí služby súvisiace s verejnou produkciou (požiarnikov, elektrikára, šatniarky, hostesky, zriadenca),
- 1.1.8 uvedie na web stránkach Rádia Devín logo Maďarského inštitútu v Bratislave a pri verejnej prezentácii koncertu uvedie, že spolusporiadateľom koncertu je Maďarský inštitút,
- 1.1.9 zabezpečí propagáciu koncertu.

2. Práva a povinnosti partnera:

- 2.1.1 vysporiada časť odmeny pre výkonného umelca, odmenu uhradí priamo výkonnému umelcovi v zmysle uzatvorenej zmluvy podľa bodu 1.1.2 vo výške 300,- eur, (slovom tristo eur).
- 2.1.2 nebude si nárokovat' odmenu za sprostredkovanie,
- 2.1.3 partner nezodpovedá za uskutočnenie koncertu. V prípade, že sa koncert neuskutoční z viny RTVS, partner nezodpovedá za prípadné vzniknuté škody.

Článok III. ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

- 3.1 Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, práceneschopnosť, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
- 3.2 Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
- 3.3 Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo vinou vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
- 3.4 V prípade, ak RTVS v súlade s touto zmluvou od zmluvy odstúpi, zanikajú účinnosťou odstúpenia práva a povinnosti zmluvných strán, predovšetkým RTVS nie je oprávnená zvukové záznamy použiť spôsobom dohodnutým v čl. 2 tejto zmluvy.
- 3.5 Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

**Čl. IV.
OSOBITNÉ USTANOVENIA**

- 4.1 RTVS sa považuje za jediného výrobcu zvukového záznamu. Archívny master zvukového záznamu bude archivovaný v RTVS, ktorá aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že partner týmto bezodplatne postupuje na RTVS všetky práva k zvukovému záznamu, ktoré mu vzniknú ako spoluusporiadateľovi koncertu na základe čoho všetky práva výrobcu zvukového záznamu podľa tejto zmluvy vykonáva výlučne RTVS.

**Čl. V.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 5.1 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
- 5.2 Táto zmluva sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a Autorského zákona v znení neskorších predpisov.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
- 5.4 Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa riadi hmotným právom Slovenskej republiky, v prípade sporu bude príslušný súd Slovenskej republiky.
- 5.5 Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) z.č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
- 5.6 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 5.7 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží Poľský inštitút.
- 5.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave

V Bratislave

.....
Dr. Imre Molnár
riaditeľ Maďarského inštitútu v Bratislave

.....
Mgr. Michal Dzurjanin
riaditeľ Sekcie programových služieb SRO